πραξεις των αποστολων (The Acts of the Apostles)

Chapter 22

22:1	ανδρες	αδελφοι	και	πατερες	ακουσατε	μου	της	προς	ὑμας	νυνι	απολογιας	**22:2**
	andres	adelfoi	kai	pateres	akousate	mou	tEs	pros	humas	nuni	apologias	
	435 ανηρ	80 αδελφος	2532 και	3962 πατηρ	191 ακουω	3450 εγω	3588 ὁ	4314 προς	5209 ὑμας	3570 νυνι	627 απολογια	
	men	siblings	and	fathers	yous-hear!	[of]-me	[of]-the	toward	yous	now	[of]-defense	

ακουσαντες	δε	ὁτι	τη	ἑβραϊδι	διαλεκτω	προσεφωνει	αυτοις	μαλλον	παρεσχον
akousantes	de	hoti	tE	hebraïdi	dialektO	prosefOnei	autois	mallon	pareschon
191 ακουω	1161 δε	3754 ὁτι	3588 ὁ	1446 ἑβραϊς	1258 διαλεκτος	4377 προσφωνεω	846 αυτος	3123 μαλλον	3930 παρεχω
hearing	yet	since	[to]-the	[to]-Hebrew	dialect	sounded-toward	[to]-them	rather	they-presented

ἡσυχιαν	και	φησιν	**22:3**	εγω	ειμι	ανηρ	ιουδαιος	γεγεννημενος	εν	ταρσω	της
hEsuchian	kai	fEsin		egO	eimi	anEr	ioudaios	gegenkEmenos	en	tarsO	tEs
2271 ἡσυχια	2532 και	5346 φημι		1473 εγω	1510 ειμι	435 ανηρ	2453 ιουδαιος	1080 γενναω	1722 εν	5019 ταρσος	3588 ὁ
passivity	and	is-affirming		I	I-am	man	Judean	having-been-generated	in	[to]-Tarsus	[of]-the

κιλικιας	ανατεθραμμενος	δε	εν	τη	πολει	ταυτη	παρα	τους	ποδας	γαμαλιηλ
kilikias	anatethrammenos	de	en	tE	polei	tautE	para	tous	podas	gamaliEl
2791 κιλικια	397 ανατρεφω	1161 δε	1722 εν	3588 ὁ	4172 πολις	3778 οὑτος	3844 παρα	3588 ὁ	4228 πους	1059 γαμαλιηλ
[of]-Cilicia	having-been-reared	yet	in	[to]-the	[to]-city	[to]-this	beside	the	feet	Gamaliel

πεπαιδευμενος	κατα	ακριβειαν	του	πατρωου	νομου	ζηλωτης	ὑπαρχων	του	θεου
pepaideumenos	kata	akribeian	tou	patrOou	nomou	zElOtEs	huparchOn	tou	theou
3811 παιδευω	2596 κατα	195 ακριβεια	3588 ὁ	3971 patrOoς	3551 νομος	2207 ζηλωτης	5225 ὑπαρχω	3588 ὁ	2316 θεος
having-been-educated	down	precision	[of]-the	[of]-ancestral	[of]-law	zealous	being	[of]-the	[of]-God

καθως	παντες	ὑμεις	εστε	σημερον	**22:4**	ὁς	ταυτην	την	ὁδον	εδιωξα	αχρι
kathOs	pantes	humeis	este	sEmeron		hos	tautEn	tEn	hodon	ediOxa	achri
2531 καθως	3956 πας	5210 ὑμεις	2075 ειμι	4594 σημερον		3739 ὁς	3778 οὑτος	3588 την	3598 ὁδος	1377 διωκω	891 αχρι
according-to	all	yous	yous-are	today		who	this	the	way	I-chased	until

θανατου	δεσμευων	και	παραδιδους	εις	φυλακας	ανδρας	τε	και	γυναικας	**22:5**	ὡς
thanatou	desmeuOn	kai	paradidous	eis	fulakas	andras	te	kai	gunaikas		hOs
2288 θανατος	1195 δεσμευω	2532 και	3860 παραδιδωμι	1519 εις	5441 φυλαξ	435 ανηρ	5037 τε	2532 και	1135 γυνη		5613 ὡς
[of]-death	capturing	and	handing-over	into	guards	men	both	and	women		as

και	ὁ	αρχιερευς	μαρτυρει	μοι	και	παν	το	πρεσβυτεριον	παρ᾽	ὡν	και
kai	ho	archiereus	marturei	moi	kai	pan	to	presbuterion	par᾽	hOn	kai
2532 και	3588 ὁ	749 αρχιερευς	3140 μαρτυρεω	3427 εγω	2532 και	3956 πας	3588 ὁ	4244 πρεσβυτεριον	3844 παρα	3739 ὁς	2532 και
and	the	ruling-priest	is-witnessing	[to]-me	and	all	the	elder-group	beside	[of]-whom	and

επιστολας	δεξαμενος	προς	τους	αδελφους	εις	δαμασκον	επορευομην	αξων	και	τους	εκεισε
epistolas	dexamenos	pros	tous	adelfous	eis	damaskon	eporeuomEn	axOn	kai	tous	ekeise
1992 επιστολη	1209 δεχομαι	4314 προς	3588 ὁ	80 αδελφος	1519 εις	1154 δαμασκος	4198 πορευομαι	71 αγω	2532 και	3588 ὁ	1566 εκεισε
letters	accepting	toward	the	siblings	into	Damascus	I-went	going	and	the	there

οντας	δεδεμενους	εις	ιερουσαλημ	ἱνα	τιμωρηθωσιν	**22:6**	εγενετο	δε	μοι
ontas	dedemenous	eis	ierousalEm	hina	timOrEthOsin		egeneto	de	moi
5607 ειμι	1210 δεω	1519 εις	2419 ιεροσολυμα	2443 ἱνα	5097 τιμωρεω		1096 γινομαι	1161 δε	3427 εγω
being	having-been-confined	into	Jerusalem	that	they-may-be-punished		came-to-be	yet	[to]-me

πορευομενω	και	εγγιζοντι	τη	δαμασκω	περι	μεσημβριαν	εξαιφνης	εκ	του	ουρανου
poreuomenO	kai	engizonti	tE	damaskO	peri	mesEmbrian	exaifnEs	ek	tou	ouranou
4198 πορευομαι	2532 και	1448 εγγιζω	3588 ὁ	1154 δαμασκος	4012 περι	3314 μεσημβρια	1810 εξαιφνης	1537 εκ	3588 ὁ	3772 ουρανος
[to]-going	and	[to]-approaching	[to]-the	[to]-Damascus	about	midday	suddenly	out	[of]-the	[of]-sky

περιαστραψαι	φως	ἱκανον	περι	εμε	**22:7**	επεσα	τε	εις	το	εδαφος	και
periastrapsai	fOs	hikanon	peri	eme		epesa	te	eis	to	edafos	kai
4015 περιαστραπτω	5457 φως	2425 ἱκανος	4012 περι	1691 εγω		4098 πιπτω	5037 τε	1519 εις	3588 ὁ	1475 εδαφος	2532 και
to-flash-around	light	competent	about	me		I-fell	both	into	the	base	and

ηκουσα	φωνης	λεγουσης	μοι	σαουλ	σαουλ	τι	με	διωκεις	**22:8**	εγω	δε
Ekousa	fOnEs	legousEs	moi	saoul	saoul	ti	me	diOkeis		egO	de
191 ακουω	5456 φωνη	3004 λεγω	3427 εγω	4549 σαουλ	4549 σαουλ	5101 τις	3165 εγω	1377 διωκω		1473 εγω	1161 δε
I-heard	[of]-sound	[of]-saying	[to]-me	Saul	Saul	what	me	you-are-pursuing		I	yet

απεκριθην	τις	ει	κυριε	ειπεν	τε	προς	με	εγω	ειμι	ιησους	ὁ
apekrithEn	tis	ei	kurie	eipen	te	pros	me	egO	eimi	iEsous	ho
611 αποκρινομαι	5101 τις	1488 ειμι	2962 κυριος	2036 λεγω	5037 τε	4314 προς	3165 εγω	1473 εγω	1510 ειμι	2424 ιησους	3588 ὁ
I-responded	who	you-are	oh-master	said	both	toward	me	I	I-am	Jesus	the

ναζωραιος	ὁν	συ	διωκεις	**22:9**	οἱ	δε	συν	εμοι	οντες	το	μεν	φως
nazOraios	hon	su	diOkeis		hoi	de	sun	emoi	ontes	to	men	fOs
3480 ναζωραιος	3739 ὁς	4771 συ	1377 διωκω		3588 ὁ	1161 δε	4862 συν	1698 εγω	5607 ειμι	3588 ὁ	3303 μεν	5457 φως
Nazarene	whom	you	you-are-pursuing		the	yet	together-with	[to]-me	being	the	in-fact	light

εθεασαντο	την	δε	φωνην	ουκ	ηκουσαν	του	λαλουντος	μοι	**22:10**	ειπον	δε	τι
etheasanto	tEn	de	fOnEn	ouk	Ekousan	tou	lalountos	moi		eipon	de	ti
2300 θεαομαι	3588 την	1161 δε	5456 φωνη	3756 ου	191 ακουω	3588 ὁ	2980 λαλεω	3427 εγω		2036 λεγω	1161 δε	5101 τις
they-examined	the	yet	sound	not	they-heard	[of]-the	[of]-talking	[to]-me		I/they-said	yet	what

ποιησω	κυριε	ὁ	δε	κυριος	ειπεν	προς	με	αναστας	πορευου	εις
poiEsO	kurie	ho	de	kurios	eipen	pros	me	anastas	poreuou	eis
4160 ποιεω	2962 κυριος	3588 ὁ	1161 δε	2962 κυριος	2036 λεγω	4314 προς	3165 εγω	450 ανιστημι	4198 πορευομαι	1519 εις
I-should-do	oh-master	the	yet	master	said	toward	me	elevating	you-go!	into

δαμασκον	κακει	σοι	λαληθησεται	περι	παντων	ὡν	τετακται	σοι	ποιησαι	**22:11**
damaskon	kakei	soi	lalEthEsetai	peri	pantOn	hOn	tetaktai	soi	poiEsai	
1154 δαμασκος	2546 κακει	4671 σο	2980 λαλεω	4012 περι	3956 πας	3739 ὁς	5021 τασσω	4671 σο	4160 ποιεω	
Damascus	and-there	[to]-you	shall-be-said	about	[of]-all	[of]-whom	has-been-organized	[to]-you	to-do	

ὡς	δε	ουκ	ενεβλεπον	απο	της	δοξης	του	φωτος	εκεινου	χειραγωγουμενος	ὑπο
hOs	de	ouk	eneblepon	apo	tEs	doxEs	tou	fOtos	ekeinou	cheiragOgoumenos	hupo
5613 ὡς	1161 δε	3756 ου	1689 εμβλεπω	575 απο	3588 ὁ	1391 δοξα	3588 ὁ	5457 φως	1565 εκεινος	5496 χειραγωγεω	5259 ὑπο
as	yet	not	they-looked-at	from	[of]-the	[of]-honor	[of]-the	[of]-light	[of]-that-one	being-led-by-the-hand	under

των	συνοντων	μοι	ηλθον	εις	δαμασκον	**22:12**	ἁνανιας	δε	τις	ανηρ	ευλαβης
tOn	sunontOn	moi	Elthon	eis	damaskon		hananias	de	tis	anEr	eulabEs
3588 ὁ	4895 συνειμι	3427 εγω	2064 ερχομαι	1519 εις	1154 δαμασκος		367 ἁνανιας	1161 δε	5101 τις	435 ανηρ	2126 ευλαβης
[of]-the	accompanying	[to]-me	I/they-came	into	Damascus		Ananias	yet	who	man	conscientious

κατα	τον	νομον	μαρτυρουμενος	ὑπο	παντων	των	κατοικουντων	ιουδαιων	22:13	ελθων
kata	ton	nomon	marturoumenos	hupo	pantOn	tOn	katoikountOn	ioudaiOn		elthOn
2596 κατα	3588 ὁ	3551 νομος	3140 μαρτυρεω	5259 ὑπο	3956 πας	3588 ὁ	2730 κατοικεω	2453 ιουδαιος		2064 ερχομαι
down	the	law	being-witnessed	under	[of]-all	[of]-the	[of]-dwelling	[of]-Judeans		coming

προς	με	και	επιστας	ειπεν	μοι	σαουλ	αδελφε	αναβλεψον	καγω	αυτη	τη
pros	me	kai	epistas	eipen	moi	saoul	adelfe	anablepson	kagO	autE	tE
4314 προς	3165 εγω	2532 και	2186 εφιστημι	2036 λεγω	3427 εγω	4549 σαουλ	80 αδελφος	308 αναβλεπω	2504 καγω	846 αυτος	3588 ὁ
toward	me	and	being-imminent	said	[to]-me	Saul	(oh)-sibling	you-look-up!	and-I	herself	[to]-the

ὡρα	ανεβλεψα	εις	αυτον	22:14	ὁ	δε	ειπεν	ὁ	θεος	των	πατερων	ἡμων
hOra	aneblepsa	eis	auton		ho	de	eipen	ho	theos	tOn	paterOn	hEmOn
5610 ὡρα	308 αναβλεπω	1519 εις	846 αυτος		3588 ὁ	1161 δε	2036 λεγω	3588 ὁ	2316 θεος	3588 ὁ	3962 πατηρ	2257 ἡμεις
hour	I-looked-up	into	him/her/it		the	yet	said	the	God	[of]-the	[of]-fathers	[of]-us

προεχειρισατο	σε	γνωναι	το	θελημα	αυτου	και	ιδειν	τον	δικαιον	και	ακουσαι
proecheirisato	se	gnOnai	to	thelEma	autou	kai	idein	ton	dikaion	kai	akousai
4400 προχειριζομαι	4571 συ	1097 γινωσκω	3588 ὁ	2307 θελημα	846 αυτος	2532 και	1492 ειδω	3588 ὁ	1342 δικαιος	2532 και	191 ακουω
was-reserved	you	to-know	the	will	[of]-self	and	to-see	the	just	and	to-hear

φωνην	εκ	του	στοματος	αυτου	22:15	ὁτι	εση	μαρτυς	αυτω	προς	παντας
fOnEn	ek	tou	stomatos	autou		hoti	esE	martus	autO	pros	pantas
5456 φωνη	1537 εκ	3588 ὁ	4750 στομα	846 αυτος		3754 ὁτι	2071 ειμι	3144 μαρτυς	846 αυτος	4314 προς	3956 πας
sound	out	[of]-the	[of]-mouth	[of]-self		since	you-shall-be	witness	[to]-[him/her/it]	toward	all

ανθρωπους	ὡν	ἑωρακας	και	ηκουσας	22:16	και	νυν	τι	μελλεις	αναστας
anthrOpous	hOn	heOrakas	kai	Ekousas		kai	nun	ti	melleis	anastas
444 ανθρωπος	3739 ὁς	3708 ὁραω	2532 και	191 ακουω		2532 και	3568 νυν	5101 τις	3195 μελλω	450 ανιστημι
people	[of]-whom	yous-have-seen	and	you-heard		and	now	what	you-are-intending	elevating

βαπτισαι	και	απολουσαι	τας	ἁμαρτιας	σου	επικαλεσαμενος	το	ονομα	αυτου	22:17
baptisai	kai	apolousai	tas	hamartias	sou	epikalesamenos	to	onoma	autou	
907 βαπτιζω	2532 και	628 απολουω	3588 ὁ	266 ἁμαρτια	4675 συ	1941 επικαλεω	3588 ὁ	3686 ονομα	846 αυτος	
you-be-immersed!	and	you-be-washed-clean!	those	failure	[of]-you	invoking	the	name	[of]-self	

εγενετο	δε	μοι	ὑποστρεψαντι	εις	ιερουσαλημ	και	προσευχομενου	μου	εν	τω
egeneto	de	moi	hupostrepsanti	eis	ierousalEm	kai	proseuchomenou	mou	en	tO
1096 γινομαι	1161 δε	3427 εγω	5290 ὑποστρεφω	1519 εις	2419 ιεροσολυμα	2532 και	4336 προσευχομαι	3450 εγω	1722 εν	3588 ὁ
came-to-be	yet	[to]-me	[to]-returning	into	Jerusalem	and	[of]-praying	[of]-me	in	[to]-the

ἱερω	γενεσθαι	με	εν	εκστασει	22:18	και	ιδειν	αυτον	λεγοντα	μοι
hierO	genesthai	me	en	ekstasei		kai	idein	auton	legonta	moi
2411 ἱερον	1096 γινομαι	3165 εγω	1722 εν	1611 εκστασις		2532 και	1492 ειδω	846 αυτος	3004 λεγω	3427 εγω
[to]-temple-compound	to-become	me	in	[to]-amazement		and	to-see	him/her/it	saying	[to]-me

σπευσον	και	εξελθε	εν	ταχει	εξ	ιερουσαλημ	διοτι	ου	παραδεξονται	σου
speuson	kai	exelthe	en	tachei	ex	ierousalEm	dioti	ou	paradexontai	sou
4692 σπευδω	2532 και	1831 εξερχομαι	1722 εν	5034 ταχος	1537 εκ	2419 ιεροσολυμα	1360 διοτι	3756 ου	3858 παραδεχομαι	4675 συ
you-hurry!	and	you-depart!	in	[to]-quickness	out	Jerusalem	on-account-of	not	they-shall-accept	[of]-you

μαρτυριαν	περι	εμου	22:19	καγω	ειπον	κυριε	αυτοι	επιστανται	ὁτι	εγω	ημην
marturian	peri	emou		kagO	eipon	kurie	autoi	epistantai	hoti	egO	EmEn
3141 μαρτυρια	4012 περι	1700 εγω		2504 καγω	2036 λεγω	2962 κυριος	846 αυτος	1987 επισταμαι	3754 ὁτι	1473 εγω	2252 ημι
witness	about	[of]-me		and-I	I/they-said	oh-master	-selves	they-are-skilled	since	I	I-was

φυλακιζων	και	δερων	κατα	τας	συναγωγας	τους	πιστευοντας	επι	σε	22:20	και
fulakizOn	kai	derOn	kata	tas	sunagOgas	tous	pisteuontas	epi	se		kai
5439 φυλακιζω	2532 και	1194 δερω	2596 κατα	3588 ὁ	4864 συναγωγη	3588 ὁ	4100 πιστευω	1909 επι	4571 συ		2532 και
imprisoning	and	punching	down	those	congregations	the	trusting	on	you		and

ὁτε	εξεχυννετο	το	αἱμα	στεφανου	του	μαρτυρος	σου	και	αυτος	ημην
hote	exechunneto	to	haima	stefanou	tou	marturos	sou	kai	autos	EmEn
3753 ὁτε	1632 εκχεω	3588 ὁ	129 αἱμα	4736 στεφανος	3588 ὁ	3144 μαρτυς	4675 συ	2532 και	846 αυτος	2252 ημι
when	was-poured-out	the	blood	[of]-award	[of]-the	[of]-witness	[of]-you	and	him/her/it-self	I-was

εφεστως	και	συνευδοκων	και	φυλασσων	τα	ἱματια	των	αναιρουντων	αυτον	22:21
efestOs	kai	suneudokOn	kai	fulassOn	ta	himatia	tOn	anairountOn	auton	
2186 εφιστημι	2532 και	4909 συνευδοκεω	2532 και	5442 φυλασσω	3588 ὁ	2440 ἱματιον	3588 ὁ	337 αναιρεω	846 αυτος	
having-been-imminent	and	consenting	and	guarding	the	garments	[of]-the	taking-away	him/her/it	

και	ειπεν	προς	με	πορευου	ὁτι	εγω	εις	εθνη	μακραν	εξαποστελω
kai	eipen	pros	me	poreuou	hoti	egO	eis	ethnE	makran	exapostelO
2532 και	2036 λεγω	4314 προς	3165 εγω	4198 πορευομαι	3754 ὁτι	1473 εγω	1519 εις	1484 εθνος	3112 μακραν	1821 εξαποστελλω
and	said	toward	me	you-go!	since	I	into	nations	far	I-shall-send-out-from-self

σε	22:22	ηκουον	δε	αυτου	αχρι	τουτου	του	λογου	και	επηραν	την	φωνην
se		Ekouon	de	autou	achri	toutou	tou	logou	kai	epEran	tEn	fOnEn
4571 συ		191 ακουω	1161 δε	846 αυτος	891 αχρι	5127 οὑτος	3588 ὁ	3056 λογος	2532 και	1869 επαιρω	3588 την	5456 φωνη
you		they-heard	yet	[of]-self	until	[of]-this	[of]-the	[of]-saying	and	they-raised	the	sound

αυτων	λεγοντες	αιρε	απο	της	γης	τον	τοιουτον	ου	γαρ	καθηκεν	αυτον
autOn	legontes	aire	apo	tEs	gEs	ton	toiouton	ou	gar	kathEken	auton
846 αυτως	3004 λεγω	142 αιρω	575 απο	3588 ὁ	1093 γη	3588 ὁ	5108 τοιουτος	3756 ου	1063 γαρ	2520 καθηκω	846 αυτος
[of]-them	saying	you-elevate!	from	[of]-the	[of]-earth	the	such	not	because	befitted	him/her/it

ζην	22:23	κραυγαζοντων	τε	αυτων	και	ῥιπτουντων	τα	ἱματια	και	κονιορτον
zEn		kraugazontOn	te	autOn	kai	rhiptountOn	ta	himatia	kai	koniorton
2198 ζαω		2905 κραυγαζω	5037 τε	846 αυτως	2532 και	4496 ῥιπτω	3588 ὁ	2440 ἱματιον	2532 και	2868 κονιορτος
to-live		[of]-shouting	both	[of]-them	and	[of]-tossing	the	garments	and	dust

βαλλοντων	εις	τον	αερα	22:24	εκελευσεν	ὁ	χιλιαρχος	εισαγεσθαι	αυτον	εις	την
ballontOn	eis	ton	aera		ekeleusen	ho	chiliarchos	eisagesthai	auton	eis	tEn
906 βαλλω	1519 εις	3588 ὁ	109 αηρ		2753 κελευω	3588 ὁ	5506 χιλιαρχος	1521 εισαγω	846 αυτος	1519 εις	3588 την
throwing	into	the	air		commanded	the	legion-commander	to-be-introduced	him/her/it	into	the

παρεμβολην	ειπας	μαστιξιν	ανεταζεσθαι	αυτον	ἱνα	επιγνω	δι’	ἡν	αιτιαν	οὑτως
parembolEn	eipas	mastixin	anetazesthai	auton	hina	epignO	di’	hEn	aitian	houtOs
3925 παρεμβολη	2036 λεγω	3148 μαστιξ	426 ανεταζω	846 αυτος	2443 ἱνα	1921 επιγινωσκω	1223 δια	3739 ὁς	156 αιτια	3779 οὑτως
array	you-said	[to]-floggings	to-be-interrogated	him/her/it	that	may-fully-know	through	which	cause	likewise

επεφωνουν	αυτω	22:25	ὡς	δε	προετειναν	αυτον	τοις	ἱμασιν	ειπεν	προς	τον
epefOnoun	autO		hOs	de	proeteinan	auton	tois	himasin	eipen	pros	ton
2019 επιφωνεω	846 αυτος		5613 ὡς	1161 δε	4385 προτεινω	846 αυτος	3588 ὁ	2438 ἱμας	2036 λεγω	4314 προς	3588 ὁ
they-shouted	[to]-[him/her/it]		as	yet	they-stretch-out	him/her/it	[to]-those	[to]-straps	said	toward	the

εστωτα	εκατονταρχον	ὁ	παυλος	ει	ανθρωπον	ρωμαιον	και	ακατακριτον
hestOta	hekatontarchon	ho	paulos	ei	anthrOpon	rhOmaion	kai	akatakriton
2476 ἱστημι	1543 ἑκατονταρχης	3588 ὁ	3972 παυλος	1487 ει	444 ανθρωπος	4514 ῥωμαιος	2532 και	178 ακατακριτος
having-been-standing	ruler-over-one-hundred	the	Paul	if	person	Roman	and	innocent

εξεστιν	ὑμιν	μαστιζειν	**22:26**	ακουσας	δε	ὁ	ἑκατονταρχης	προσελθων	τω
exestin	humin	mastizein		akousas	de	ho	hekatontarchEs	proselthOn	tO
1832 εξεστι	5213 ὑμεις	3147 μαστιζω		191 ακουω	1161 δε	3588 ὁ	1543 ἑκατονταρχης	4334 προσερχομαι	3588 ὁ
is-allowed	[to]-yous	to-flog		hearing	yet	the	ruler-over-one-hundred	approaching	[to]-the

χιλιαρχω	απηγγειλεν	λεγων	τι	μελλεις	ποιειν	ὁ	γαρ	ανθρωπος	οὑτος
chiliarchO	apEngeilen	legOn	ti	melleis	poiein	ho	gar	anthrOpos	houtos
5506 χιλιαρχος	518 απαγγελλω	3004 λεγω	5101 τις	3195 μελλω	4160 ποιεω	3588 ὁ	1063 γαρ	444 ανθρωπος	3778 οὑτος
[to]-legion-commander	announced	saying	what	you-are-intending	to-do	the	because	person	same

ῥωμαιος	εστιν	**22:27**	προσελθων	δε	ὁ	χιλιαρχος	ειπεν	αυτω	λεγε	μοι
rhOmaios	estin		proselthOn	de	ho	chiliarchos	eipen	autO	lege	moi
4514 ῥωμαιος	2076 ειμι		4334 προσερχομαι	1161 δε	3588 ὁ	5506 χιλιαρχος	2036 λεγω	846 αυτος	3004 λεγω	3427 εγω
Roman	is		approaching	yet	the	legion-commander	said	[to]-[him/her/it]	you-say!	[to]-me

συ	ῥωμαιος	ει	ὁ	δε	εφη	ναι	**22:28**	απεκριθη	δε	ὁ	χιλιαρχος
su	rhOmaios	ei	ho	de	efE	nai		apekrithE	de	ho	chiliarchos
4771 συ	4514 ῥωμαιος	1488 ειμι	3588 ὁ	1161 δε	5346 φημι	3483 ναι		611 αποκρινομαι	1161 δε	3588 ὁ	5506 χιλιαρχος
you	Roman	you-are	the	yet	affirmed	yes		responded	yet	the	legion-commander

εγω	πολλου	κεφαλαιου	την	πολιτειαν	ταυτην	εκτησαμην	ὁ	δε	παυλος	εφη
egO	pollou	kefalaiou	tEn	politeian	tautEn	ektEsamEn	ho	de	paulos	efE
1473 εγω	4183 πολυς	2774 κεφαλαιον	3588 την	4174 πολιτεια	3778 οὑτος	2932 κταομαι	3588 ὁ	1161 δε	3972 παυλος	5346 φημι
I	[of]-many	[of]-principal-thing	the	citizenship	this	I-obtained	the	yet	Paul	affirmed

εγω	δε	και	γεγεννημαι	**22:29**	ευθεως	ουν	απεστησαν	απ᾽	αυτου	οἱ	μελλοντες
egO	de	kai	gegenkEmai		eutheOs	oun	apestEsan	ap᾽	autou	hoi	mellontes
1473 εγω	1161 δε	2532 και	1080 γενναω		2112 ευθεως	3767 ουν	868 αφιστημι	575 απο	846 αυτος	3588 ὁ	3195 μελλω
I	yet	and	I-have-been-generated		immediately	then	they-removed	from	[of]-self	the	intending

αυτον	ανεταζειν	και	ὁ	χιλιαρχος	δε	εφοβηθη	επιγνους	ὁτι	ῥωμαιος	εστιν
auton	anetazein	kai	ho	chiliarchos	de	efobEthE	epignous	hoti	rhOmaios	estin
846 αυτος	426 ανεταζω	2532 και	3588 ὁ	5506 χιλιαρχος	1161 δε	5399 φοβεω	1921 επιγινωσκω	3754 ὁτι	4514 ῥωμαιος	2076 ειμι
him/her/it	to-interrogate	and	the	legion-commander	yet	was-afraid	fully-knowing	since	Roman	is

και	ὁτι	αυτον	ην	δεδεκως	**22:30**	τη	δε	επαυριον	βουλομενος	γνωναι	το
kai	hoti	auton	En	dedekOs		tE	de	epaurion	boulomenos	gnOnai	to
2532 και	3754 ὁτι	846 αυτος	2258 ειμι	1210 δεω		3588 ὁ	1161 δε	1887 επαυριον	1014 βουλομαι	1097 γινωσκω	3588 ὁ
and	since	him/her/it	was	having-confined		[to]-the	yet	next-day	intending	to-know	the

ασφαλες	το	τι	κατηγορειται	ὑπο	των	ιουδαιων	ελυσεν	αυτον	και	εκελευσεν
asfales	to	ti	katEgoreitai	hupo	tOn	ioudaiOn	elusen	auton	kai	ekeleusen
804 ασφαλης	3588 ὁ	5101 τις	2723 κατηγορεω	5259 ὑπο	3588 ὁ	2453 ιουδαιος	3089 λυω	846 αυτος	2532 και	2753 κελευω
security	the	what	is-accused	under	[of]-the	[of]-Judeans	loosened	him/her/it	and	commanded

συνελθειν	τους	αρχιερεις	και	παν	το	συνεδριον	και	καταγαγων	τον	παυλον	εστησεν
sunelthein	tous	archiereis	kai	pan	to	sunedrion	kai	katagagOn	ton	paulon	estEsen
4905 συνερχομαι	3588 ὁ	749 αρχιερευς	2532 και	3956 πας	3588 ὁ	4892 συνεδριον	2532 και	2609 καταγω	3588 ὁ	3972 παυλος	2476 ἱστημι
to-congregate	the	ruling-priests	and	all	the	joint-session	and	leading-down	the	Paul	stood

εις	αυτους
eis	autous
1519 εις	846 αυτως
into	them